

Med fullkomlig högaktning och vänskap tecknar jag

Min Högtärade Broders  
Odmjuka tjenare  
T. S. Thilén

S:t Mickel den 1:a Dec. 1865

10 **516** *F. O. AF BRUNÉR – J. V. SNELLMAN 2.XII 1865*  
*HUB, JVS handskriftssamling*

S:t Pburg d. 2. Dec. 1865.

Högädle Herr Senator och Riddare!

Genom telegram af förlidne thorsdag torde H⟨ans⟩ E⟨xcellens⟩ Grefve  
Armfelt hafva underrättat Herr Senatorn att H. K. M:t samma dag  
bifallit K⟨ejslerliga⟩ Senatens framställning om inskränkning i det  
underhaltiga silfvermyntets emottagande; och förmodar jag att det  
20 officiella svaret afgår med dagens post. Såsom att förutse var, ville  
H. M:t hafva inhemtat Finans Ministerns tanke innan Nådig decission  
meddelades. Att Finans Ministern äfven i denna fråga ådagalagt sin  
vanliga välvilja, torde vara öfverflödigt omnämna.

Inom den diplomatiska korpser har reformens beviljande gjort stort  
uppseende och Engelska Ambassadören skall till och med yttrat att  
hans regering aldrig kunnat gå in på ett dylikt begifvande. I vissa  
politiska kretsar murras visserligen starkt, men oväntadt har varit att  
ingen af de här i S:t P⟨etersburg⟩ utkommande tidningarne, som  
30 omtalat reformen, haft några påminnelser deremot. Det ser ut, som  
skulle man tro att vår reform endast är en förelöpare till något  
motsvarande härstädes. Mycket pratas visserligen i den vägen och  
aldeles osannolikt är det icke, att någonting sker i samm⟨anh⟩ang med  
emissionen af det i fråga varande nya sedelmyntet. Saken behandlas  
emellertid med yttersta hemlighet, så framt någonting verkligen är å  
bane.

Ännu vilja våra marksedlar ej taga kurs härstädes. De vise påstå att  
sådant ej heller kommer att ske innan fullhaltigt silfver utlemnas.  
Bedömandet af denna fråga ligger emellertid utom min befogenhet  
och förmåga, hvarföre jag ej heller har att yttra mig derom.

40 Inneslutande mig i Herr Senatorns fortfarande vänskapsfulla håg-  
komst, har jag äran att med utmärkt högaktning framhärda  
Högädle Herr Senatorn och Riddarens

ödmjukaste tjenare  
F. af Brunér.

50 **517** *A. ARMFELT – J. V. SNELLMAN 2.XII 1865*  
*HUB, JVS handskriftssamling*

Högädle Herr Senator och Riddare!

En af Kassören vid Statssekretariatet för Finland till mig ingifven  
skrift, angående utverkande af rättighet för embets- och tjenstemännen  
vid Statssekretariatet att för tiden ifrån myntreformens genomförande

till innevarande års utgång utbekomma sina löner i finskt mynt, får till Herr Senatorn jag härhos öfversända, med anhållan att Herr Senatorn ville taga berörde framställning i öfvervägande och, i händelse Herr Senatorn anser densamma förtjena afseende, vidtagna den åtgärd, hvartill omständigheterna i sådant fall kunna föranleda.

Med fullkomlig högaktning har jag äran teckna  
Högädle Herr Senatorn och Riddarens

Ödmjukaste tjenare

Alex: Armfelt

S:t Petersburg den 20. November/2. December 1865,

10

⟨Bilaga⟩

Med afseende derå att Stats Sekretariatets löneanslag för innevarande års tredje tertial blifvit hit insändt och till vederbörande löntagare utbetaldt uti ryskt sedelmynt, då deremot öfrige tjänstemän under denna dag torde hafva utbetaldt sina löner för detta års fjerde quartal, åtminstone för tiden från myntreformens genomförande, uti finskt mynt, hafva särskilde tjänstemän vid Stats Sekretariatet väckt fråga derom, huruvida icke äfven de egde rätt, att samtidigt med öfrige löntagare komma i åtnjutande af den genom sagde reform finske embets- och tjänstemän i allmänhet beredda förmån, att utfå sina löner till, deras verkliga belopp, antingen sålunda att Stats Sekretariatets tjänstemän beredes tillfälle att mot det i ryskt mynt till dem utbetalda lönebeloppet för tiden från medlet af nästvikne November månad till innevarande års utgång tillvexla sig motsvarande summa finskt mynt utan erläggande af kursskillnad, eller ock sålunda att denna kursskillnad utan vidare omgång till dem utbetalas; Och jemte det bemälde tjänstemän vid Stats Sekretariatet såsom ytterligare skäl till denna framställning anført, att pensionsafgifterne till finska civil-statens enke- och pupill-kassa för berörde tid torde böra, uti finskt mynt erläggas, utan afseende derå, i hvad slags mynt lönerne till Kassans delegare utbetalts, hafva merbemälde tjänstemän anmodat mig, såsom Kassör vid Stats Sekretariatet, att till Herr Grefvens och Minister Stats Sekreterarens behjertande i ödmjukhet öfverlemna denna angelägenhet.

20

30

C. Hellén.

S:t Petersburg den 1 December 1865.

40

## 518 YTTRANDE VID PLENUM 4. XII 1865

RA, Senatens arkiv

Senatorn Snellman – ansåg det tillhöra Ekonomie departementet att förevarande ärende till pröfning upptaga.

... yttrade Senatorn – att hos Senatorn i öfvervägande kommit huruledes det icke kunde vara med ofvannämnde förordnings anda och mening öfverensstämmande, att allt det bränvin, som före den 1. Januari 1866. på lofgifvet sätt inom landet tillverkats och efter berörde dag finnes i behåll, skall underkastas konfiskation och förstöring, helst också stadgandet i 3. Art 45. §: af förordningen derom att blott de, som innehafva rättighet att tillverka bränvin, ega på grund deraf med denna vara idka partihandel, tydligt afsåge endast det bränvin, hvilket sedan förordningen trädt i verkställighet blifvit tillverkad, samt all billighet

50